



JAPAN

where the past greets the future



日本国家旅游局(JNTO)香港办事处
日本旅游快讯

No.458
1/2/2010

三井奥特莱斯购物城及 LaLaport 春节特别活动

为迎接来自大中华地区的旅客在春节期间（2011年2月2日至2月7日）来临日本，三井不动产集团属下的“三井 Outlet Park”及“LaLaport”设施将实行各种吸引旅客的强化措施。鉴于春节期间来临的旅客众多，除已投入服务的“中文导购翻译”免费电话服务外，还特别制作了中文的设施介绍小册子，和提供馆内的导购翻译服务等。以下是春节期间特别活动的相关信息：

① “三井 Outlet Park” 全国 8 个设施共同举办 “日本产品节”

- 举办日期：2011年1月28日（星期五）至2月13日（星期日）
- 参加设施：三井奥特莱斯购物城札幌北广岛、仙台港、入间、幕张、横滨港湾、玛林匹亚神户、滋贺龙王、爵士之梦长岛共8个设施
- 内容 I：期间特别添置更加“日本制造”及“日本限定”的商品。部份商品更以 Outlet 价格的二至七折发售。特色产品包括：“福助”丝袜、“Agnès b”（阿尼亚斯贝）提包、“CITIZEN”（西铁城）手表等备受大中华地区旅客喜欢的商品。
※详细信息请参考中文网站 http://www.31op.com/special/jpfesta_1101/
- 内容 II：于三井奥特莱斯购物城官方网站打印“日本产品节特设网页”问卷，填好后交到各个奥特莱斯购物城的问询处，前300名顾客将可获得特制纪念品“皱绸熊”一份。
- 内容 III：在信息处出示护照将获得九折至九五折的优惠券一张。



皱绸熊

② “中文导购翻译” 服务

- 提供日期：2011年1月29日（星期六）至2月27日（星期日）
- 参加设施：三井购物城 LaLaport 东京湾、都市船坞 LaLaport 丰洲、三井奥特莱斯购物城札幌北广岛、幕张共4个设施
- 内容：春节期间各设施将会聘用2名懂中文（汉语）的员工，协助旅客了解商品内容和增加店员和顾客之间的交流。

	设施	期间	内容
三井奥特莱斯购物城 (2个设施)	东京湾	1/29~2/13	每天 10:00~16:00 于馆内当值
	丰洲	1/29~2/13, 19, 20, 26, 27	
三井购物城 (2个设施)	札幌北广岛	1/29~2/13	向旅客提供翻译服务
	幕张	1/29~2/13, 19, 20, 26, 27	

※“幕张”的翻译员将由附近的大学留学生负责（星期六及星期日）

有关其它旅游信息，可浏览日本国家旅游局网站
<http://www.jnto.go.jp>

No. 458-1

③ 赠送“日本风情”晴雨两用摺叠伞

- 举办期间：2011年1月20日至2月28日
- 参加设施：COREDO 日本桥 · COREDO 室町 · 银座 Velvia 馆
- 内容：从 MIMO (<http://mi-mo.jp/pc/>) 网站进入各设施的中文网页并
列印兑换券后，到各设施的问询处即可兑换具有日本风情的摺叠伞一把
名额 200 个，先到先得，送完即止。兑换券还附于外语版本的
《银座案内》之中，在上述各个设施、东京观光情报中心
(羽田空港国际线航厦) 以及东京都内各旅游问询处及旅馆。



“日本风情”晴雨两用摺叠伞

此外，各设施将会张贴祝贺春节的广告画及摆设，增加节日气氛。请留意设施内公布的“受欢迎商品排行榜”及“推荐菜单”，和免费派发的银座地区购物指南等，务求为所有旅客打造一个快乐的购物空间。

附录

对象设施一览

三井购物城

设施名称	地址	店铺数目
LaLaport 东京湾	千叶县船桥市滨町	约 540
都市船坞 LaLaport 丰洲	东京都江东区丰洲	约 190

三井奥特莱斯购物城

设施名称	地址	店铺数目
三井奥特莱斯购物城 札幌北广岛	北海道北广岛市大曲幸町	约 128
三井奥特莱斯购物城 仙台港	宫城县仙台市宫城野区中野出花	约 120
三井奥特莱斯购物城 幕张	千叶县千叶市美滨区 HIBINO	约 95
三井奥特莱斯购物城 入间	埼玉县入间市市宫寺	约 206
三井奥特莱斯购物城 横滨港湾	神奈川县横滨市金泽区白帆	约 87
三井奥特莱斯购物城 爵士之梦长岛	三重县桑名市长岛町浦安	约 187
三井奥特莱斯购物城 滋贺龙王	滋贺县蒲生郡龙王町大字药师寺砂山	约 165
三井奥特莱斯购物城 玛林匹亚神户	兵库县神户市垂水区海岸街	约 133

城市中心型商业设施

设施名称	地址	店铺数目
银座并木通大楼	东京都中央区银座 2-3-6	8
交询大楼 DINING&STORES	东京都中央区银座 6-8-7	19
ZOE GINZA	东京都中央区银座 3-3-1	9
银座 Velvia 馆	东京都中央区银座 2-4-6	33
新田大楼	东京都中央区银座 8-2-1	13
GINZA GLASSE	东京都中央区银座 3-2-15	14
GINZA gCUBE	东京都中央区银座 7-9-15	8
银座 TRECIOUS	东京都中央区银座 2-6-5	18
银座柳通大楼(10月2日开业)	东京都中央区银座 1-9-13	2
COREDO 日本桥	东京都中央区日本桥一丁目	30
COREDO 室町(预定 10月28日开业)	东京都中央区日本桥室町二丁目	27

